



# Porvoo

Visit  
Porvoo.fi

Lovely boutiques,  
delightful delicacies  
and unforgettable  
experiences.

Tolle Läden und Boutiquen,  
Leckerbissen und  
unvergessliche Erlebnisse.

# EXPERIENCE PORVOO ON FOOT

## Porvoo zu fuss erleben



### 1 The Old Bridge

Kuninkaantie, the King's Road, leading from Turku to Vyborg, used to take travellers over the Old Bridge to Porvoo. A fantastic view of the riverside warehouses, the Cathedral, and the picturesque Old Porvoo opens up from the bridge.

### Alte Brücke

Der Königsweg, der von Turku nach Viborg verlief, brachte einst Wanderer und Reisende über die alte Brücke nach Porvoo. Von der Brücke aus eröffnet sich einem eine anerkannte Nationallandschaft: die Magazine am Fluss, der Dom und die malerische Altstadt.

### 2 Old Town Hall

The building was completed in 1764. It is among Finland's oldest town halls.

### Altes Rathaus

Das Gebäude wurde 1764 fertiggestellt. Das heutige Museum ist eines der ältesten Rathäuser Finnländs.

### 3 Porvoo 'Castle'

Emperor Alexander I of Russia spent the night here during the Diet of Porvoo in 1809.

### „Schloss“ Porvoo

Zar Alexander I. übernachtete hier während des Porvoorer Landtags.

### 4 Simolin House

The yellow stone building houses Finland's oldest department store (1854) still in operation.

### Simolin-Haus

Das gelbe Steingebäude ist das älteste Warenhaus Finnländs (1854), das immer noch in Gebrauch ist.

### 5 Statue of A. Edelfelt

Albert Edelfelt was born in 1854 in Kiala, 4 km outside Porvoo. The statue looks towards the manor house where he was born. Edelfelt immortalised well-known Porvoo views in his paintings and is one of the best loved of Finnish artists.

### Edelfelt-Statue

Albert Edelfelt wurde 1854 auf dem 4 km außerhalb von Porvoo gelegenen Gut Kiala geboren. Die Statue blickt in Richtung seiner Geburtsstätte. Edelfelt hat auf seinen Gemälden bekannte Porvooer Ansichten verewigt und zählt zu den meistgeliebten Malern Finnländs.

### 6 Porvoo Cathedral

The first church was built in this location at the turn of the 13th and 14th centuries. The present church was completed in the 1450s. Over the centuries, it has been destroyed and raided several times. The church was consecrated as a cathedral in 1723.

### Dom

Die erste Kirche wurde an dieser Stelle um die Wende des 13. und 14. Jahrhunderts gebaut. Die heutige Kirche wurde Mitte des 15. Jahrhunderts errichtet. Im Laufe der Jahrhunderte wurde sie mehrmals zerstört und geplündert. Im Jahre 1732 wurde sie zum Dom geweiht.

### 7 The Chapter House

During the 1809 Diet of Porvoo, Emperor Alexander I gave the opening speech here, and a ball to celebrate the Diet was held in the evening.

### Domkapitel

Im Jahre 1809 hielt Zar Alexander I. hier die Rede zur Eröffnung des Landtags, und am Abend wurde der spektakuläre Langtags-Ball ausgetragen.

### 8 The Bishop's House

The Bishop's seat of Finland's Swedish-speaking diocese was established in Porvoo in 1923. The bishop's official residence was completed in 1927.

### Bischofsresidenz

Der Bischofssitz des schwedischsprachigen Bistums von Finnland wurde 1923 in Porvoo gegründet. Das Amtshaus des Bischofs wurde 1927 erbaut.

### 9 The Devil's Stairs

According to an old tale, the devil himself had a hand in creating this rock formation that resembles a set of stairs. There is a fine view from the top of the stairs and adjacent to them a small park.

### Teufelstreppe

Einem alten Aberglauben zufolge hat der Teufel höchstpersönlich die Felsformationen in der Gasse Koulukuja modelliert, die einer Treppe ähnlich sehen. Am oberen Ende der Treppe gibt es einen tollen Aussichtspunkt und daneben einen kleinen Park.

### 10 Linsén Park

Gabriel Linsén (1838–1914) was a prolific composer. His wife Natalia was among Finland's first female photographers.

### Linsén-Park

Gabriel Linsén (1838–1914) war ein erfolgreicher Komponist. Seine Frau Natalia war die erste Fotografin Finlands.

### 11 Fredrika Runeberg Park

Many plants that were favourites of Fredrika have been planted in the park. The memorial statue in the park was situated so that Fredrika is looking at the statue of her husband, Johan Ludvig Runeberg, in the Runeberg Park.

### Fredrika Runeberg-Park

Im Park wachsen Pflanzenarten, die zu Fredrikas Lieblingspflanzen gehören. Das Denkmal im Park ist so aufgestellt, dass Fredrika zum Johan-Ludwig-Runeberg-Denkmal schaut, das im Runeberg-Park steht.

### 12 Runeberg Park

Runeberg Park includes a monument of the national poet created by his son, sculptor Walter Runeberg.

### Runeberg-Park

Im Runeberg-Park steht das Denkmal des Dichters, das von seinem Sohn, dem Bildhauer Walter Runeberg, geschaffen wurde.

### 13 Runeberg's Home Museum

The home of Finland's national poet J. L. Runeberg and his wife Fredrika is the oldest historic house museum in Finland. Here you can experience the atmosphere of an authentic 1860s burgher home.

### Runeberg-Haus

Das Domizil des Nationaldichters J.L. Runeberg und seiner Gemahlin Fredrika ist das älteste Heimatmuseum Finlands. Hier erleben Sie die authentische Atmosphäre eines bürgerlichen Zuhause aus den sechziger Jahren des 19. Jahrhunderts.

### 14 Art Factory

The history of the Art Factory spans all the way to the 1920s when the first factory building was completed. The restored culture and congress centre was completed in 2012, and it houses meeting and event facilities, artists' ateliers, exhibitions, a cinema, a café and restaurants as well as Kauppakuja shopping mall.

### Kunstfabrik

Die Geschichte der Kunstfabrik reicht bis in die zwanziger Jahre des 20. Jahrhunderts zurück, als

das erste Fabrikgebäude errichtet wurde. Das restaurierte Kultur- und Kongresszentrum wurde 2012 fertiggestellt und beherbergt Räume für Versammlungen und Veranstaltungen, Ateliers, Ausstellungen, ein Kino, ein Café, Restaurants und eine Laden-Passage.

### 15 August Eklöf Park

The park was designed to celebrate the 200th anniversary of the Diet of Porvoo in 2009, and it was named after the conglomerate director August Eklöf. The park includes a Diet of Porvoo triptych designed by Kirsi Kaulanen and Ylva Holländer with the western side describing Sweden, the eastern side Russia, and the northern side Finland.

### August Eklöf-Park

Der Park wurde 2009 anlässlich des 200. Jahrestages des Porvooner Landtags angelegt und nach August Eklöf, dem Leiter eines Mischkonzerns, benannt. Im Park befindet sich das von Kirsi Kaulanen und Ylva Holländer gestaltete Landtag-Triptychon, bei dem die westliche Seite Schweden, die östliche Seite Russland und die nördliche Seite Finnland symbolisiert.

### 16 A view of the riverside warehouses

Porvoo is well known for the red-ochre painted wooden warehouses lining the river banks. In times gone by, ships would come upriver from the sea to load and unload their cargo here. The warehouses were used by the merchants to store their goods.

### Aussicht auf die Ufermagazine

Porvoo ist für seine Ufermagazine bekannt. Einst segelten die Schiffe vom Meer bis hierher, um ihre Fracht zu löschen und neue Handelsgüter zu laden. Die Ufermagazine dienten den Kaufleuten als Lagerhäuser.

### 17 Linnamäki

Iso Linnamäki Castle Hill is known as the largest ancient fortress in Finland. It was in use from the 700s to the 1300s. The area is protected under the Antiquities Act.

### Linnamäki

Iso Linnamäki ist als Finnlands größte mittelalterliche Burganlage bekannt, die in den Jahren 700 und 1300 als solche diente. Das Gebiet ist denkmalgeschützt.

# CAPTIVATING SHOPPING

## Shopping

Local design, handicrafts, handmade chocolate, souvenirs, home decoration products, clothes... Porvoo is full of boutiques with such amazing treasures that you can't help but pay a visit to all of them. Find out more about the boutiques in Porvoo: [visitporvoo.fi/shops](http://visitporvoo.fi/shops)

Lokale Design-Erzeugnisse, Kunsthandwerk, handgefertigte Schokolade, Souvenirs, Einrichtungsgegenstände, Mode... Porvoo ist voll von bezaubernden Läden und Boutiquen, die man einfach besuchen muss. Mehr zu den Läden von Porvoo: [visitporvoo.fi/shops](http://visitporvoo.fi/shops)



### BOUTIQUES Läden

#### BOUTIQUE CISAR

Clothing and accessories  
Mode und Accessoires  
Jokikatu 12  
[cisar.fi](http://cisar.fi)



#### DESIGN DELI

Finnish design  
Finnisches Design  
Jokikatu 41  
[designdeli.fi](http://designdeli.fi)



#### DORIS & DUKE

Vintage / Second hand  
Jokikatu 18  
[dorisdukeshop.fi](http://dorisdukeshop.fi)



#### EBBA LIFESTYLE

Women's clothing  
Damenmode  
Piispankatu 34  
[ebbalifestyle.fi](http://ebbalifestyle.fi)



#### ELMIINA FASHION

Women's clothing  
Damenmode  
Papinkatu 6  
[elmiinafashion.com](http://elmiinafashion.com)



#### FINFORM

Home decoration  
Einrichtungsgegenstände  
Jokikatu 35  
[finform.fi](http://finform.fi)



#### KUKKA & MEKKO

Home decoration  
Einrichtungsgegenstände  
Jokikatu 37  
[kukkajamekko.com](http://kukkajamekko.com)



#### MAGY'S ALUSVAATELIIKE

Underwear / Wäsche  
Lundinkatu 7  
[magys.fi](http://magys.fi)



#### PORVOON EKO KAUPPA

Ecological products / Ökoprodukte  
Mannerheiminkatu 10  
[porvoonekokauppa.fi](http://porvoonekokauppa.fi)



#### SADUNHENKI

Gift shop / Geschenkartikel  
Jokikatu 20  
[Shop Sadunhenki](http://shop.sadunhenki.com)



### SISUSTUS OMETTA

Home decoration  
Einrichtungsgegenstände  
Jokikatu 24  
[sisustusometta.fi](http://sisustusometta.fi)



#### SKAFFERI

Grocer's shop  
Kolonialwarenladen  
Jokikatu 41  
[skafferi.fi](http://skafferi.fi)



#### TUULAN-AITTA

Antiques / Antiquitäten  
Jokikatu 14 F-talo  
[lelumuseo.com](http://lelumuseo.com)



#### VANILLE HOME & LILLE VANILLE

Home decoration  
Einrichtungsgegenstände  
Jokikatu 12  
[vanillehome.fi](http://vanillehome.fi)



#### PIENI SUKLAATEHDAS PORVOO

Chocolates and sweets  
Schokolade und Süßwaren  
Teollisuustie 15  
[suklaatehdas.com](http://suklaatehdas.com)



#### BRUNBERG SUKLAAJA MAKEISMYYMÄLÄ

Chocolates and sweets  
Schokolade und Süßwaren  
Välikatu 4



#### Outlet store Fabrikverkauf

Teollisuustie 21 A  
[brunberg.fi](http://brunberg.fi)



#### BY PIA'S

Clothing and accessories  
Mode und Accessoires  
Jokikatu 37  
[bypiasb2b.com](http://bypiasb2b.com)



#### SARI HOLMLUND

Gift shop / Geschenkartikel  
Jokikatu 10  
[Sari Holmlund Oy](http://sariholmlund.com)



#### VAJA FINLAND

Ceramics / Keramikartikel  
Merituumentie 32  
[vaja.fi](http://vaja.fi)



#### BOHEMIA – SECOND HAND, INTERIOR & LIFESTYLE SHOP

Second hand  
Mannerheiminkatu 10  
[bohemia.fi](http://bohemia.fi)



<b>SASU'S PLAYHOUSE</b> Home decoration Einrichtungsgegenstände Rihkamakatu 2 <a href="http://sasusplayhouse.net">sasusplayhouse.net</a>	 C3
<b>ECOSKIN</b> Day spa & Ecological cosmetics Kosmetiksalon & Naturkosmetik Mannerheiminkatu 1 <a href="http://ecoskin.fi">ecoskin.fi</a>	 D3
<b>JOKIKADUN ANTIKKI</b> Vintage Jokikatu 12 / Ågatan 12 <a href="https://www.jokikadunantiikki.fi">Jokikadun Anttiikki</a>	 C3
<b>VISKLIG</b> Clothing / Mode Jokikatu 12 <a href="http://visklig.fi">visklig.fi</a>	 C3
<b>COLMIO</b> Design and home decoration Design und Einrichtungsgegenstände Melatie 5 <a href="http://colmio.com">colmio.com</a>	 D
<b>LELUKAUPPA RIIMIKKO</b> Toy store / Spielwaren Välikatu 8 <a href="http://riimikko.fi">riimikko.fi</a>	 C3
<b>COOCOCO MARKET</b> Home decoration Einrichtungsgegenstände Jokikatu 37 <a href="http://cococo.fi">cococo.fi</a>	 C3
<b>FANTASIA ARTS &amp; CRAFTS</b> Home decoration Einrichtungsgegenstände Välikatu 5 <a href="http://fantasiaartsandcrafts.fi">Fantasia Arts&amp;Crafts</a>	 D3
<b>NIIN MUA</b> Second hand / Vintage Mannerheiminkatu 1 <a href="http://niinmua.com">niinmua.com</a>	 C3
<b>PAPERIPILVI</b> Crafts / Kunsthantwerk Jokikatu 31 <a href="http://paperipilvi.fi">paperipilvi.fi</a>	 D4
<b>VIIVIN KOSMETIINKAPUOTI</b> Ecological cosmetics / Naturkosmetik Jokikatu 22 <a href="http://finnaturecosmetics.com">finnaturecosmetics.com</a>	 C3
<b>ECOSKIN</b> Day spa & Ecological cosmetics Kosmetiksalon & Naturkosmetik Mannerheiminkatu 1 <a href="http://ecoskin.fi">ecoskin.fi</a>	 D3
<b>VILLISOLMU</b> Handicrafts / Kunsthantwerk Välikatu 5 <a href="http://villisolmu.fi">villisolmu.fi</a>	 D3
<b>BOUTIQUE AGNES</b> Clothing and accessories Mode und Accessoires Välikatu 3 <a href="http://boutiqueagnesoldtown.fi">Boutique Agnes Old Town</a>	 D3
<b>PACIFIC NATIV</b> Clothing and accessories Mode und Accessoires Välikatu 3 <a href="http://pacificnativ.com">pacificnativ.com</a>	 D3
<b>MUOTTI-AITTA JAAKKOLA</b> Clothing and accessories Mode und Accessoires Välikatu 5 <a href="http://muotti-aittajaakkola.fi">Muotti-Aitta Jaakkola</a>	 D3
<b>WELMANS</b> Home and kitchen supplies store / Heim- und Küchenbedarf Välikatu 8 <a href="http://welmansporvoo.com">welmansporvoo.com</a>	 D3
<b>PORVOON SOMA</b> Beauty salon Kosmetiksalon Jokikatu 53 <a href="http://porvoonsoma.fi">porvoonsoma.fi</a>	 C2
<b>NIKO LAURILA PHOTOGRAPHY</b> Gift shop / Geschenkartikel Jokikatu 8 <a href="http://shop.nikolaurila.fi">shop.nikolaurila.fi</a>	 C3
<b>REETAN RUUTU</b> Paper and paper crafts Papierwaren und Kunsthantwerk Jokikatu 8 <a href="http://reetanruutu.fi">reetanruutu.fi</a>	 C3
<b>KUUSILINNA LIVING</b> Home decoration Einrichtungsgegenstände Jokikatu 6 <a href="http://kuusilinna.fi">kuusilinna.fi</a>	 C3
<b>HENRIETTAN KUKAT</b> Florist / Blumenladen Jokikatu 37 <a href="http://henriettankukat.ekukka.fi">henriettankukat.ekukka.fi</a>	 C3
<b>KOTIDUUNARIN KOTIPUTIUKKI</b> Home decoration Einrichtungsgegenstände Jokikatu 37 <a href="http://kotiduunari.fi">kotiduunari.fi</a>	 C3
<b>IDA KÄDENTAITO</b> Gift shop / Geschenkartikel Jokikatu 4 <a href="http://ida-porvoo.fi">Ida-Porvoo</a>	 C3
<b>ANNANSTYLE</b> Clothing and home decoration Mode und Einrichtungsgegenstände Jokikatu 35 <a href="http://annanstyle.fi">annanstyle</a>	 C3
<b>PASKAKAUPPA</b> Gift shop / Geschenkartikel Teollisuustie 24 <a href="http://vittumitapaska.fi">vittumitapaska.fi</a>	 E
<b>GALLERIA DAISY</b> Picture frames and art supplies Bilderrahmen und Kunstbedarf Mannerheiminkatu 3 <a href="http://galleriadaisy.fi">galleriadaisy.fi</a>	 D3
<b>GALLERIA RAHLING</b> Antiques / Antiquitäten Välikatu 9 <a href="http://galleriarahlung.fi">galleriarahlung.fi</a>	 C3
<b>FABE</b> Jeans store / Jeansladen Runberginkatu 36 <a href="http://fabe.fi">fabe.fi</a>	 D3
<b>PORVOON PELIKAUPPA</b> Game equipment / Gamingzubehör Mannerheiminkatu 10 <a href="http://porvoonpelikaappa.fi">porvoonpelikaappa.fi</a>	 D3
<b>ECOMANIA</b> Ecological handicrafts Öko-Kunsthantwerk Rihkamakatu 8 <a href="http://ecomania.fi">ecomania.fi</a>	 D3
<b>DAYDREAM</b> Beauty salon Kosmetiksalon Kirkkokatu 5 <a href="http://daydream.fi">daydream.fi</a>	 D2
<b>HILO'S BEAUTY</b> Beauty salon Kosmetiksalon Lundinkatu 7 <a href="http://hilosbeauty.com">hilosbeauty.com</a>	 D4
<b>GALLERIA RAHLING</b> Antiques / Antiquitäten Välikatu 9 <a href="http://galleriarahlung.fi">galleriarahlung.fi</a>	 C3
	
<b>PORVOO FOR KIDS</b> <i>Porvoo für kinder</i>	
When you explore the narrow cobbled streets of Old Porvoo, you feel as if you were wandering in the pages of a story book. <a href="http://visitporvoo.fi/kids">visitporvoo.fi/kids</a>	
Die engen, kopfsteinpflasterten Straßen und Gassen könnten direkt aus einem Abenteuerbuch stammen. <a href="http://visitporvoo.fi/kids">visitporvoo.fi/kids</a>	

# PORVOO'S AMAZING RESTAURANTS

## *Porvoo glänzt mit seinen restaurants*

For food lovers, Porvoo is a dream come true, and word of the restaurants and cafés on offer in the city has spread far. You can enjoy coffee and cake, lunch or dinner in one of the historical wooden or stone houses, with stories dating back to the 18th century, and modern venues that please the more contemporary taste, are also available. The local kitchens conjure up traditional Finnish and Scandinavian delicacies as well as international flavours, served with carefully selected wines and beers. Many restaurants pay special attention to local delicacies and organic produce, contributing to the diners' enjoyment. [www.visitporvoo.fi/delicacies](http://www.visitporvoo.fi/delicacies)

Für Feinschmecker ist Porvoo eine echter Traum, wobei der Ruf des hochwertigen Restaurant- und Caféangebots weithin bekannt ist. Den Kaffeeklatsch, das Mittag- oder Abendessen können Sie in historischen Holz- oder Steinhäusern genießen, deren Geschichte bis ins 18. Jahrhundert zurückgeht, oder auch in zeitgenössischen Räumlichkeiten mit modernem Design. In den lokalen Küchen werden traditionelle finnische, skandinavische und internationale Geschmackserlebnisse mitsamt sorgfältig ausgewählten Weinen und Bieren kreiert. In vielen Restaurants wird großer Wert auf regionale Lebensmittel und Bio-Qualität gelegt, was den Genuss noch erhöht. [www.visitporvoo.fi/delicacies](http://www.visitporvoo.fi/delicacies)



## RESTAURANTS AND CAFÉS

### *Restaurants und cafés*

#### ANI'S CAFE

Välikatu 8



[aniscafe.fi](http://aniscafe.fi)



#### EL PATIO

Kirkkokatu 4



[elpatio.fi](http://elpatio.fi)



#### CAFÉ FANNY

Välikatu 13



[cafefanny.fi](http://cafefanny.fi)



#### GABRIEL 1763

Jokikatu 20



[gabriel1763.fi](http://gabriel1763.fi)



#### CAFE CABRIOLE

Piispankatu 30



[cabriole.fi](http://cabriole.fi)



#### BISTRO GUSTAF

Mannerheiminkatu 9



[bistrogustaf.fi](http://bistrogustaf.fi)



#### HAIKKO MANOR RESTAURANT

Haikkoontie 114



[haikko.fi](http://haikko.fi)



#### RESTAURANT HANNA MARIA

Välikatu 6



[hanna-maria.fi](http://hanna-maria.fi)



#### CAFÉ HELMI TEE-JA KAHVIHUONE

Välikatu 7



[teehelmi.fi](http://teehelmi.fi)



Experience  
Porvoo with a local  
*Porvoo aus Sicht eines  
Einheimischen*  
[fi/doerz.com/  
visitporvoo](http://fi/doerz.com/visitporvoo)

#### KIVA CAFE-STREETFOOD-BAR

Itäinen rantapromenadi 3



[kivaterassi.fi](http://kivaterassi.fi)



#### KLIFFA & KLUBI

Jokikatu 31



[kliffajaklubi.fi](http://kliffajaklubi.fi)



#### MEAT DISTRICT

Gabriel Hagertin kuja



[meatdistrict.fi](http://meatdistrict.fi)



#### PETRIS CHOCOLATE

Jokikatu 16



#### SICAPELLE WINING & DINING

Kirkkotori 3



[sicapelle.fi](http://sicapelle.fi)



#### BISTRO SINNE

Läntinen Aleksanterinkatu 1



[sinneporvoo.fi](http://sinneporvoo.fi)

#### ZUM BEISPIEL

Rihkamakatu 2



[zum.fi](http://zum.fi)



#### RESTAURANT KHUKURI

Runeberginkatu 34 D



[khukuri.fi](http://khukuri.fi)



#### RAFAEL'S STEAK-HOUSE & BAR

Piispankatu 28



[rafaels.fi](http://rafaels.fi)



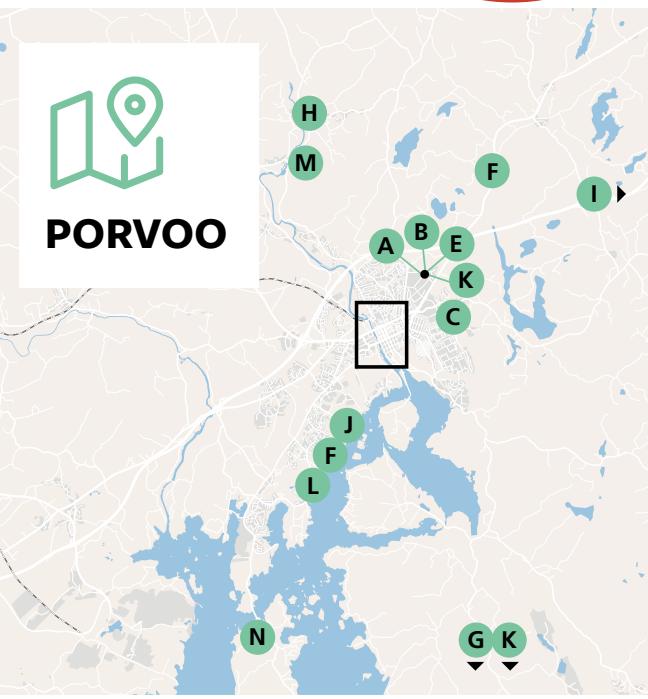
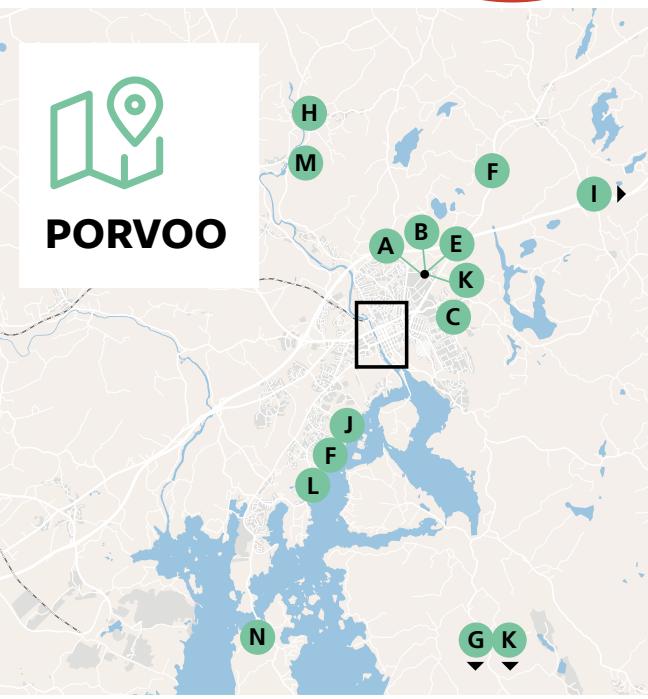
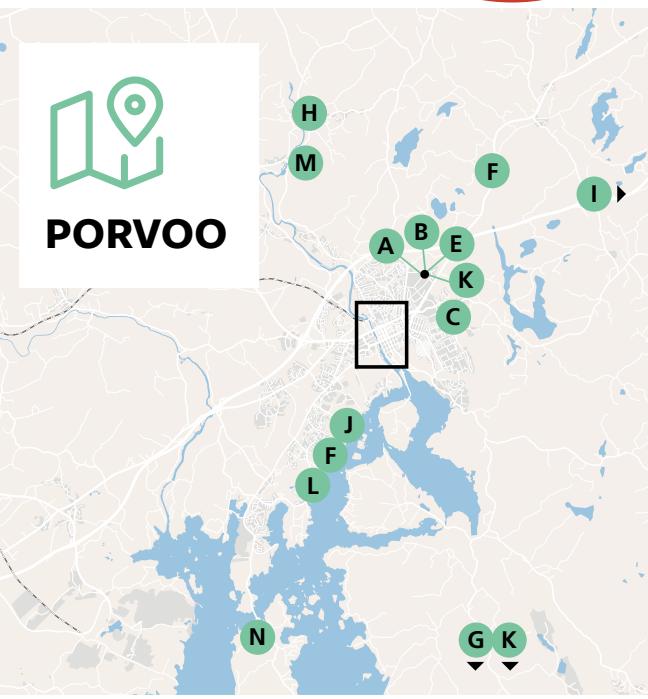
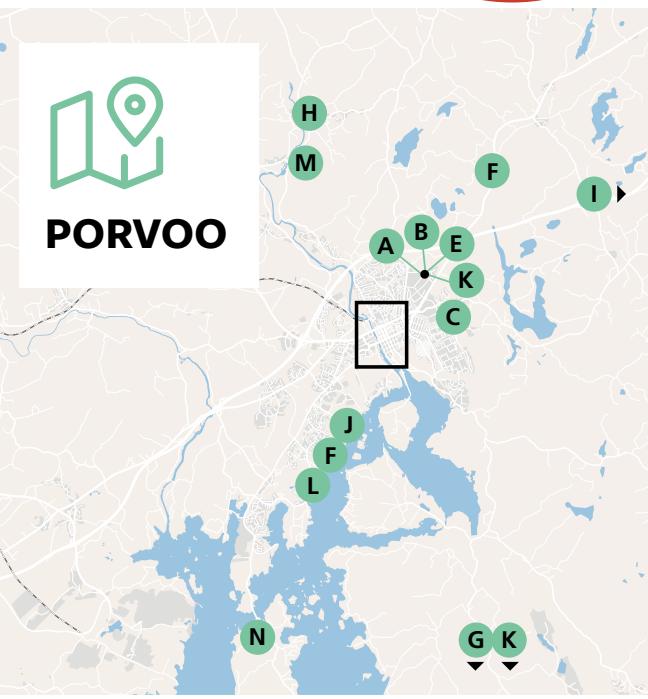
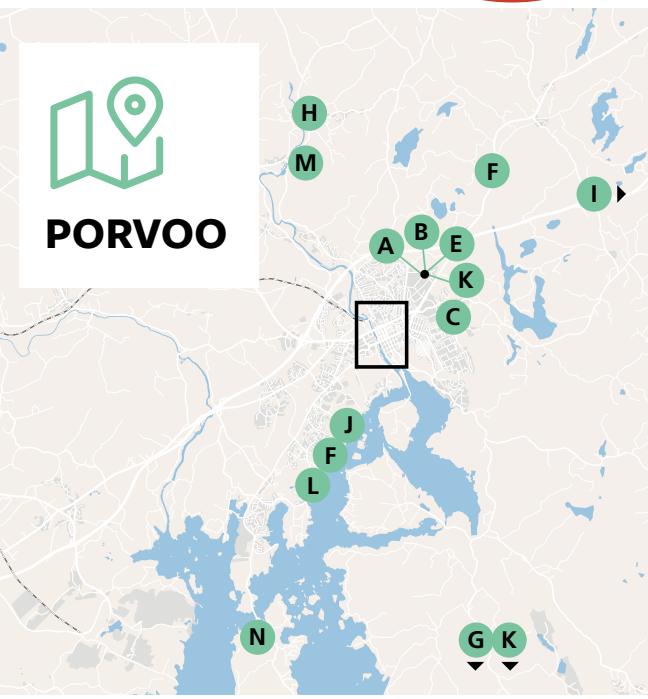
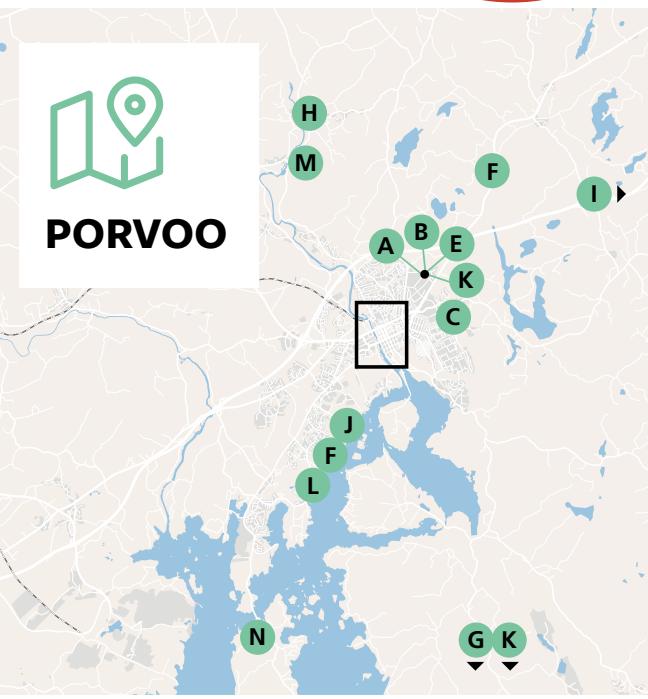
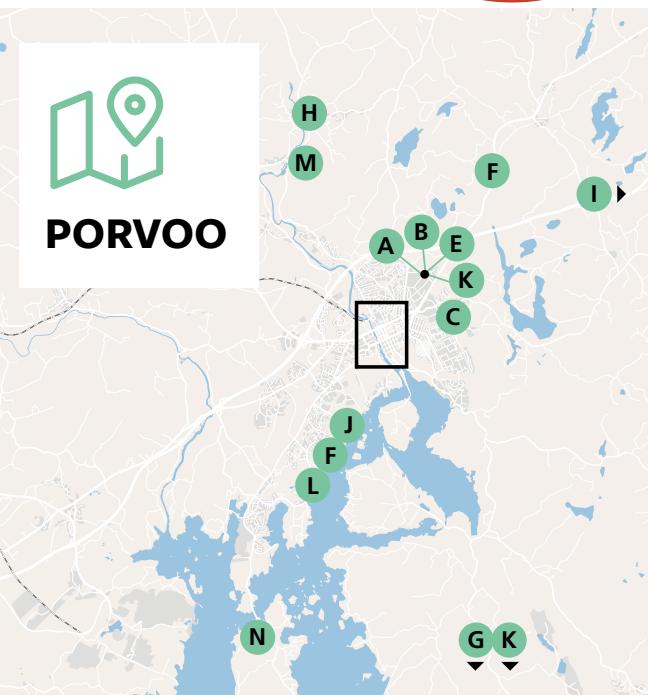
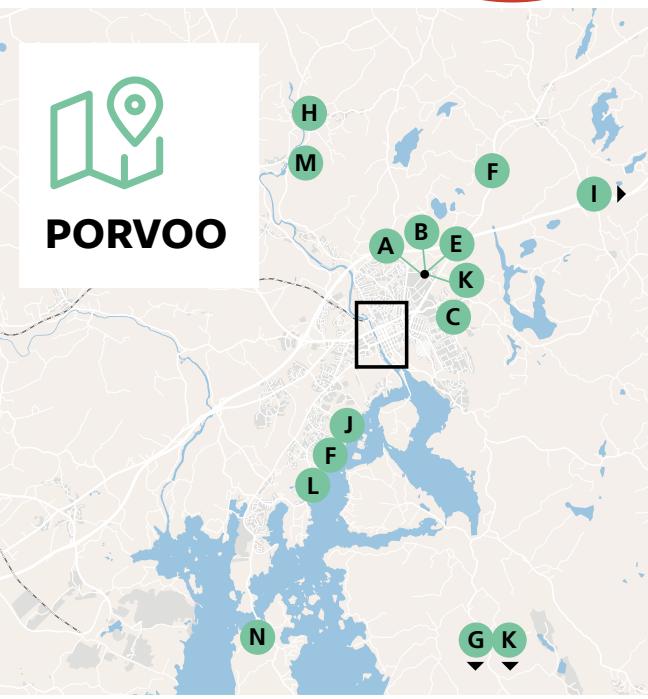
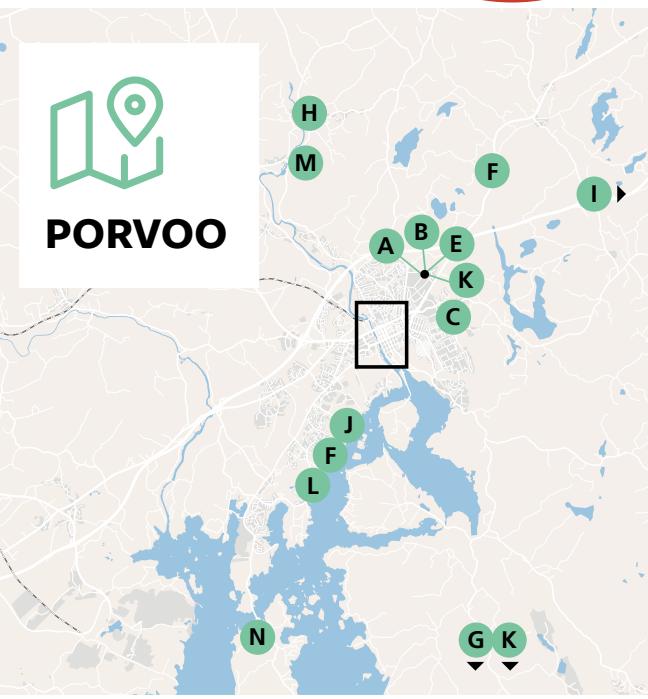
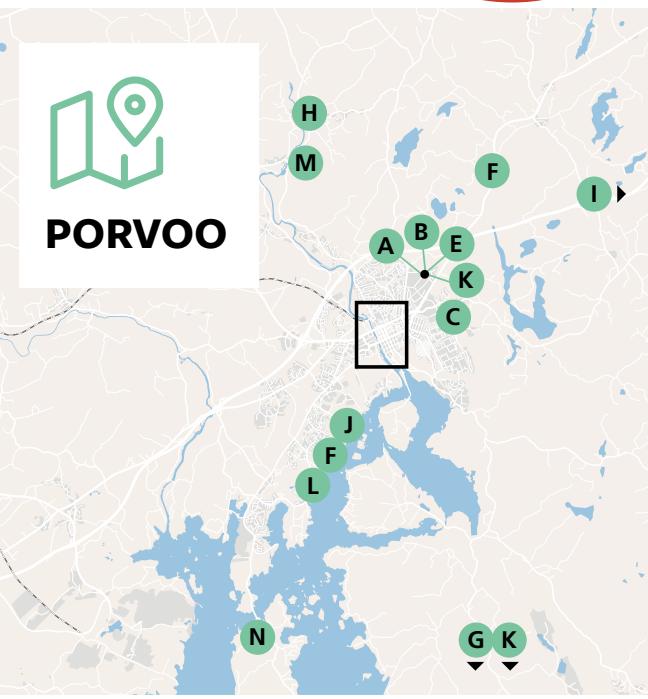
#### RESTAURANT SEIREENI

Linnankoskenkatu 45



[seireeni.fi](http://seireeni.fi)



<b>PORVOON PAAHTIMO</b> Mannerheiminkatu 2 <a href="http://porvoonpaahtimo.fi">porvoonpaahtimo.fi</a>	 C3	<b>SALT.</b> Vuorikatu 17 <a href="http://restaurantsalt.fi">restaurantsalt.fi</a>	 C2	<b>PAAKARI CAFÉ</b> Lundinkatu 6 <a href="https://www.facebook.com/PorvoonPaakariKahvila">Porvoon Paakari-Kahvila</a>	 D4	<b>HAMARINRANTA</b> Hamarintie 1 <a href="http://hamarinranta.fi">hamarinranta.fi</a>	 L
<b>GAMLE STEFAN</b> Rauhankatu 26 <a href="http://gamelstefan.fi">gamelstefan.fi</a>	 D2	<b>VANHAN PORVOON JÄÄTELÖTEHDAS</b> Gabriel Hagertin kuja <a href="http://vanhanporvoonaatelotehdas.fi">vanhanporvoonaatelotehdas.fi</a>	 C3	<b>BOSGÅRD SHOP AND RESTAURANT</b> Bosgårdintie 68 <a href="http://bosgard.com/pages/tilakauppa-ja-ravintola">bosgard.com/pages/tilakauppa-ja-ravintola</a>	 I	<b>PUMPPAAMO</b> Kerkkoontie 92 <a href="http://pumppaamo.fi">pumppaamo.fi</a>	 M
<b>CAFE JOKIRANTA</b> Itäinen rantapromenadi 9 <a href="https://www.facebook.com/CafeJokiranta">Cafe Jokiranta</a>	 E3	<b>BENITAS CAFÉ</b> Santasaarentie 162 <a href="http://visitellinge.fi/fi/platser/benitas-cafe">visitellinge.fi/fi/platser/benitas-cafe</a>	 G	<b>VILLINÄ CAFÉ &amp; BAR</b> Läntinen Aleksanterinkatu 1 <a href="https://www.facebook.com/Villin%C3%A4%20Cafe%20&amp;%20Bar">Villinä Cafe &amp; Bar</a>	 C5	<b>RESTAURANT MANSKU 33</b> Mannerheiminkatu 33 <a href="http://mansku33.fi">mansku33.fi</a>	 E3
<b>SUMMER RESTAURANT FRYYSARINRANTA</b> Jokikatu 20 <a href="http://fryysarinranta.fi">fryysarinranta.fi</a>	 C3	<b>VANHA NAVETTA</b> Henttalantie 20 <a href="http://kannonnokka.com">kannonnokka.com</a>	 H	<b>HÄNGA CAFÉ AND FLEA MARKET</b> Rinnitetie 9 <a href="https://www.facebook.com/H%C3%A4nga">Hänga</a>	 J	<b>RESTAURANT TASTE</b> Aleksanterinkatu 31 <a href="http://tasteravintolat.fi">tasteravintolat.fi</a>	 F3
<b>CELLAR CAFE</b> Jokikatu 55 <a href="https://www.facebook.com/CellarCafeBar">Cellar Cafe&amp;Bar</a>	 C2	<b>CAFE PROMENADE</b> Itäinen rantapromenadi 19 <a href="https://www.facebook.com/CafePromenadePorvoo">Cafe Promenade Porvoo</a>	 C3	<b>RESTAURANT POKHARA</b> Rauhankatu 27 <a href="http://pokhara.fi">pokhara.fi</a>	 E3	<b>CAFÉ JEMMA</b> Emäsalontie 152 <a href="https://www.facebook.com/KahvilaJemma">Kahvila Jemma</a>	 N
<b>RANTA-AITTA</b> Jokikatu 8 <a href="http://rantaitta.fi/">rantaitta.fi/</a>	 C3	<b>RESTAURANT SHIP GLÜCKAUF</b> Itäinen rantapromenadi 17 <a href="http://gluckauf.fi">gluckauf.fi</a>	 C3	<b>PIENI SUKLAATEHDAS</b> Teollisuustie 15 <a href="http://suklaatehdas.com">suklaatehdas.com</a>	 K	<p>The opening hours for stores and restaurants at  <i>Die Öffnungszeiten der Läden und Restaurants finden Sie unter <a href="http://porvoofi/en/opening-hours">porvoofi/en/opening-hours</a></i></p>	
<b>AATOS CAFE</b> Kaivokatu 37 <a href="http://aatoscafe.fi">aatoscafe.fi</a>	 E2	<b>B-SIDE BURGERS</b> Jokikatu 23 <a href="https://www.facebook.com/BSideBurgers">B-Side Burgers</a>	 D4	<b>VILHELM Å</b> Itäinen rantapromenadi 11 <a href="https://www.facebook.com/Kes%C3%A4ravintolaWilhelmA">Kesärvintola Wilhelm Å</a>	 D4		
<b>OISHI SUSHI</b> Runeberginkatu 36 <a href="https://www.facebook.com/OishiSushi">Oishi Sushi</a>	 D3	<b>SAKURA SUSHI</b> Mannerheiminkatu 12 <a href="http://sakurasushiporvoo.weebly.com">sakurasushiporvoo.weebly.com</a>	 D3	<b>TUORILAN KOTILEIPOMO BAKERY</b> Kirkkotori 2 <a href="http://tuorilankotileipomo.fi">tuorilankotileipomo.fi</a>	 C2		
<b>RUNO BAR</b> Rihkamakatu 4 <a href="http://runohotel.com">runohotel.com</a>	 D3	<b>VANHAN PORVOON GLASSIKKO</b> Kirkkotori 7 <a href="https://www.facebook.com/Vanhapervoonglassikko">Vanhan Porvoon Glassikko</a>	 C2				
<b>ONE BAR &amp; RESTAURANT</b> Rihkamakatu 2 <a href="http://fi.floorone.fi">fi.floorone.fi</a>	 D3						
<b>PORVOO LINE</b> Itäinen rantapromenadi 3 <a href="http://porvooline.fi">porvooline.fi</a>	 B5						



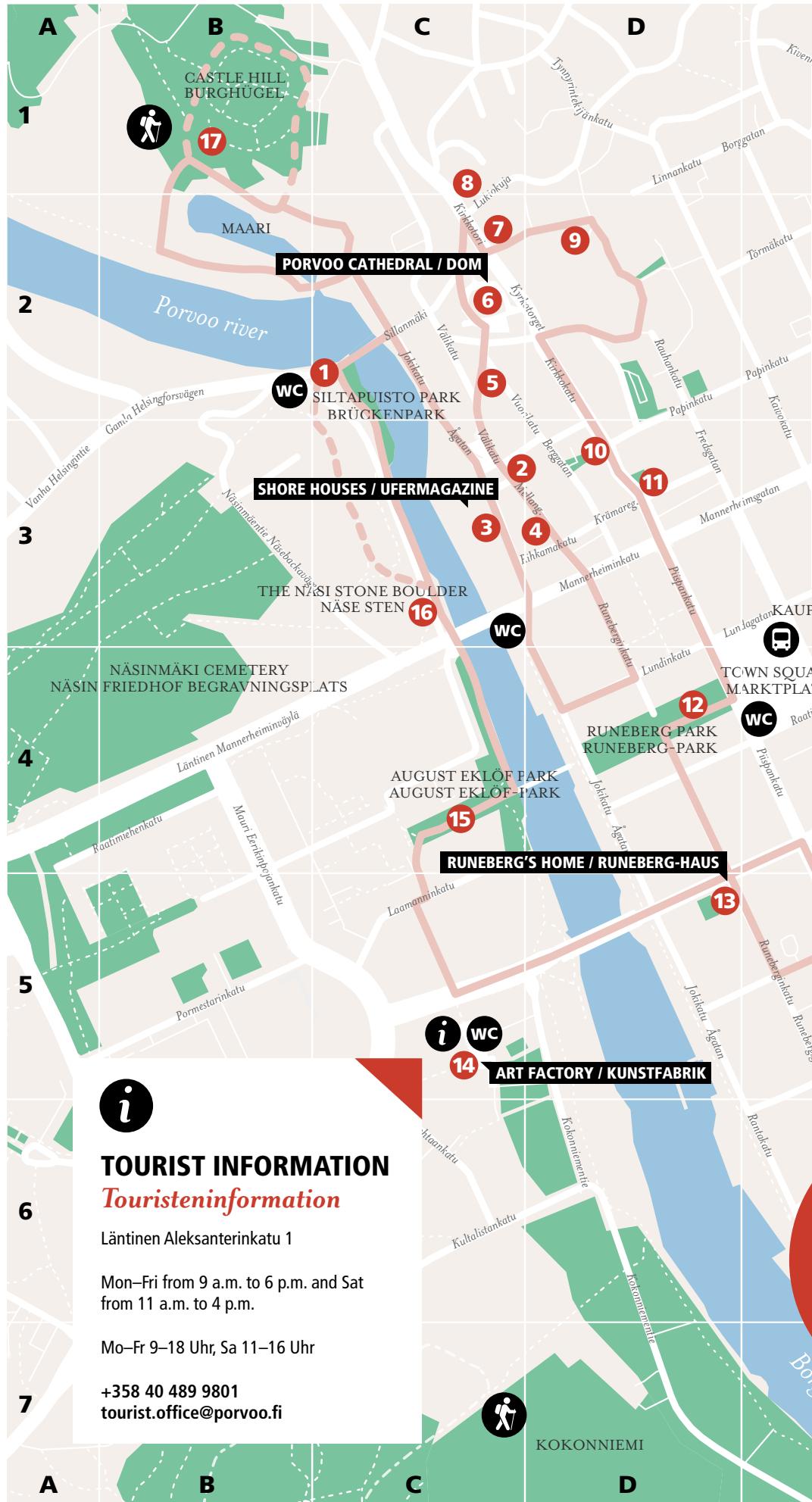
## PORVOO

### WALKING ROUTE

*Fussgängerroute*

### PARK ROUTE

*Parkroute*



### TOURIST INFORMATION

*Touristeninformation*

Läntinen Aleksanterinkatu 1

Mon–Fri from 9 a.m. to 6 p.m. and Sat from 11 a.m. to 4 p.m.

Mo–Fr 9–18 Uhr, Sa 11–16 Uhr

+358 40 489 9801  
[tourist.office@porvoo.fi](mailto:tourist.office@porvoo.fi)

Check out summer events at  
*Sommerveranstaltungen unter*  
[porvoo.fi/events](http://porvoo.fi/events)

## ACCOMMODATION *Unterkunft*

In Porvoo, you have a wide range of accommodation options from the cozy riverside warehouses to luxurious five-star lodgings or even a floating river cabin – whatever you prefer. A hearty breakfast will prepare you for the adventures ahead. [visitporvoo.fi/accommodation](http://visitporvoo.fi/accommodation)

Porvoo bietet vielseitige Übernachtungsmöglichkeiten: vom gemütlichen Ufermagazin bis hin zur Fünf-Sterne-Luxusunterkunft oder einem sanft wogenden Hausboot – die Entscheidung liegt ganz bei Ihnen! Nach einem reichhaltigen Frühstück können Sie durchstarten! [visitporvoo.fi/accommodation](http://visitporvoo.fi/accommodation)



## GALLERIES AND MUSEUMS *Gallerien und museen*

Visit an art exhibition, museum or a church. Be sure to see and experience at least J. L. Runeberg's home museum and the stunning views at Kirkonmäki while in Porvoo. The many sights of the city keep you busy for days to come. [visitporvoo.fi/sights](http://visitporvoo.fi/sights)

Besuchen Sie eine Kunstausstellung, ein Museum oder eine Kirche. Das Heimatmuseum J.L. Runeberg und der wunderschöne Ausblick vom Kirchberg sind ein Muss. In Porvoo gehen einem auch nach Tagen die Sehenswürdigkeiten nicht aus. [visitporvoo.fi/sights](http://visitporvoo.fi/sights)

## EXPERIENCES *Aktivitäten*

There is a lot to do and to experience in Porvoo. Join a local resident for a trip to the city or enjoy the beauty of nature at the National Urban Park. Feel the sea breeze in your hair while on a cruise or kayaking. Go on an adventure in the calming countryside or on the ski slopes of Kokonniemi. You can enjoy fantastic experiences in Porvoo all year round. [visitporvoo.fi/experiences](http://visitporvoo.fi/experiences)

Porvoo bietet eine Vielzahl an Aktivitäten und Sehenswürdigkeiten: ob auf einer Stadttour oder inmitten der Natur im nationalen Stadtpark, ob auf dem Meer im Schiff oder Kajak, ob in der Stille der ländlichen Umgebung oder auf den Skipisten von Kokonniemi – in Porvoo kommen Sie das ganze Jahr über auf Ihre Kosten. [visitporvoo.fi/experiences](http://visitporvoo.fi/experiences)

Trek  
around the  
archipelago  
Ausflug ins  
Schärenmeer  
[bout.fi](http://bout.fi)



## NATURAL ATTRACTIONS *Natur pur*

In Porvoo, the cityscape blends into the nature, with its archipelago extending all the way into the heart of the city. [www.visitporvoo.fi/nature](http://www.visitporvoo.fi/nature)

Die Stadtlandschaft Porvoos geht nahtlos in die Natur über; auch das Schärenmeer beginnt inmitten der Stadt. [www.visitporvoo.fi/nature](http://www.visitporvoo.fi/nature)